

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1992 Nr. 133

A. TITEL

Douaneovereenkomst betreffende de tijdelijke invoer van voertuigen voor bedrijfsmatig vervoer langs de weg, met Bijlagen en Protocol van ondertekening; Genève. 18 mei 1956

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst, Bijlagen en Protocol is geplaatst in *Trb*. 1957, 123. Voor wijziging van tekst van de Overeenkomst zie rubriek J van *Trb*. 1983, 75 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie Trb. 1959, 172.

D. PARLEMENT

Zie Trb. 1961, 21 en rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie Trb. 1959, 172, Trb. 1961, 21 en Trb. 1968, 39.

F. TOETREDING

Zie Trb. 1959, 172, Trb. 1968, 39 en Trb. 1983, 75.

Verklaringen van voortgezette gebondenheid

Behalve de in *Trb.* 1983, 75¹) genoemde Staten heeft nog de volgende Staat aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld, dat hij zich gebonden acht aan de onderhavige Over-

eenkomst, die op zijn grondgebied van toepassing was verklaard vóór hij de onafhankelijkheid verwierf:

Cyprus 2 februari 1983

1) De mededeling in Trb. 1983, 75 over de Solomoneilanden komt te vervallen.

G. INWERKINGTREDING

Zie Trb. 1961, 21.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie Trb. 1959, 172, Trb. 1961, 21 en Trb. 1968, 39.

J. GEGEVENS

Zie Trb. 1957, 123, Trb. 1959, 172, Trb. 1961, 21, Trb. 1968, 39 en Trb. 1983, 75.

De Regering van Italië heeft in overeenstemming met artikel 41, eerste lid, van de onderhavige Overeenkomst een voorstel tot wijziging van de tekst van de Overeenkomst, op 11 november 1991, ingediend bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties heeft deze voorgestelde wijziging ingevolge artikel 41, eerste lid, van de Overeenkomst op 30 januari 1992 medegedeeld aan alle Overeenkomstsluitende Partijen en ter kennis gebracht aan de overige in het eerste lid van artikel 33 bedoelde landen. De wijziging behoeft ingevolge artikel 91 juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, tweede lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972, alsnog de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De wijziging is ingevolge artikel 41, tweede lid, van de Overeenkomst op 30 juli 1992 aanvaard en zal ingevolge het derde lid van hetzelfde artikel voor alle Overeenkomstsluitende Partijen op 30 oktober 1992 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de wijziging evenals de Overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

De Engelse en de Franse tekst¹) van de wijziging luiden als volgt:

¹⁾ De Spaanse tekst is niet afgedrukt.

Proposed amendments to the Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Vehicles (18 May 1956)

adopted by the ECE Working Party on Customs Questions affecting Transport

Article 1, paragraph (a)

For the existing text, substitute:

"a); The term 'import duties and import taxes' shall mean Customs duties and all other duties, taxes, fees and other charges which are collected on, or in connection with, the import of goods mentioned in this Convention, but not including fees and charges limited in amount to the approximate costs of services rendered;"

Article 1, paragraph (f)

For the existing text, substitute:

"f) the term 'persons' shall mean both natural and legal persons;"

Article 1, new paragraphs (g) to (k)

Add the following new paragraphs:

"g) The term 'issuing association' shall mean an association authorized to issue temporary importation papers;

h) The term 'guaranteeing association' shall mean an association approved by the Customs authorities of a Contracting Party to act as

surety for persons using temporary importation papers;

i) The term 'international organization' shall mean an organization to which national associations are affiliated which are entitled to issue and to guarantee temporary importation papers;

j) The term 'Contracting Party' shall mean a country or regional

economic integration organization, Party to this Convention;

k) The term 'regional economic integration organization' shall mean an organization constituted by and composed of countries as referred to in article 33, paragraph 1 of this Convention, which has competence to adopt its own legislation that is binding on its Member States, in respect of matters governed by this Convention, and has competence to decide, in accordance with its internal procedures, to accede to this Convention."

Article 2, paragraph 2

For the existing text, substitute:

"2. The Contracting Parties may under the conditions set out in this Convention prescribe that such vehicles shall be covered by temporary importation papers guaranteeing payment of import duties and

import taxes or an equivalent sum subject to the special provisions of article 27, paragraph 4, should the vehicles covered by temporary importation papers not be re-exported within the prescribed time limit."

Article 8, paragraph 3

Replace: "... in Annex 2 or in Annex 3 to this Convention ..." by: "... in Annex 2 of this Convention ...".

Article 14, paragraph 1 (b)

For the existing text, substitute:

b) are abandoned free of all expenses to the Exchequer of the country into which they were imported temporarily, in which case the holder of the temporary importation papers shall be exempt from import duties and import taxes; or ..."

Article 14, new paragraph 4

Add the following new paragraph:

"4. When the vehicle or the object listed in the papers are either lost or stolen during the course of the seizure other than a seizure made at the suit of private persons, no import duties or import taxes can be levied against the holder of the temporary importation papers, who should submit evidence of seizure to the Customs authorities."

Article 20

For the existing text, substitute:

"The lack of proof of re-exportation within the time allowed of vehicles temporarily imported shall be disregarded when the vehicles are presented to the Customs authorities for re-exportation within fourteen days from the expiry of the temporary entry deadline for the vehicles and satisfactory explanations of the delay are given."

Article 21

Replace: "... Annex 4 ..." by "... Annex 3 ...".

Article 22, new paragraph 3

Add the following new paragraph:

"3. The validity of temporary importation papers can only be extended once for not more than one year. After this period, a new carnet must be issued and delivered in replacement of the former carnet."

Article 24, paragraph 1

a) Replace: "... Annex 5 ..." by: "... Annex 4 ..."

b) After the first sentence, for the remaining text, substitute:

"... As an alternative they shall accept any other valid documentary evidence that the vehicle or component parts are outside the country of temporary importation. In the case of papers, other than the carnets de passages en douane, which have not expired, the papers shall be produced at the same time as the evidence referred to above. In the case of carnets the Customs authorities shall accept, as evidence of re-exportation of the vehicles or component parts, the visas entered thereon by the Customs authorities of countries subsequently visited."

Article 24, paragraph 2

a) Replace: "... Annex 5 ..." by: "... Annex 4 ...".

b) For the last sentence, substitute:

"... As an alternative they shall accept any other valid documentary evidence that the vehicle or component parts are outside the country of temporary importation."

Article 24, paragraph 3

Insert the following wording between the second and third sentences:

"... In case of the misuse of a *carnet* after cancellation by the Customs authorities and the issuing association, the latter cannot be held responsible for import duties and import taxes payable. ..."

Article 26

After the first sentence, add the following wording:

"... The Customs authorities shall provide the guaranteeing associations details of the amount of import duties and import taxes within one year of the notification of the non-discharge. The guaranteeing associations' liability for these sums shall cease if such information is not furnished within this one-year period."

Article 27, paragraph 1

After the first sentence, add the following wording:

"... Nevertheless, this period can come into force only as of the date of expiry of the temporary importation papers. If the Customs authorites contest the validity of the proof provided they must so inform the guarantees within a period not exceeding one year."

Article 27, paragraph 2

For the first sentence, substitute:

"2. If such proof is not furnished within the time limit allowed, the guaranteeing association shall deposit or pay provisionally within a maximum period of three months the import duties and import taxes payable. ..."

New article 32 bis

Add the following new article:

"This Convention shall not prevent the application of greater facilities which Contracting Parties grant or may wish to grant, either by unilateral provisions or in virtue of bilateral or multilateral agreements, provided such facilities do not impede the application of the provisions of this Convention. The Contracting Parties are recommended to waive the request of temporary importation papers and guarantees."

Article 33, new paragraph 2 bis

Insert the following paragraph between paragraph 2 and paragraph 3:

"2. bis. Any regional economic integration organization may become, in accordance with paragraph 1 of this article, a Contracting Party to this Convention. Such organization which has acceded to this Convention shall inform the Secretary-General of the United Nations of its competence and any subsequent changes thereto, with respect to the matters governed by this Convention. The organization and its Member States may, without however any derogation from the obligations under this Convention, decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under this Convention."

Article 34, paragraph 2

Replace: "... any country ..." by: "any country or regional economic integration organization ..." and: "... said country ..." by: "... said country or regional economic integration organization ...".

Article 40, paragraph 3

For the existing text, substitute:

"3. The Secretary-General shall invite to any conference convened in accordance with this article all countries referred to in Article 33,

paragraph 1, and the Contracting Parties referred to in Article 33, paragraphs 2 and 2 bis."

Article 41, paragraph 2

After the existing text, add the following wording:

"... Regional economic integration organizations which are Contracting Parties to this Convention, for the matters within their competence, shall exercise their right to express an objection. In such case the Member States of said organizations, which are Contracting Parties to this Convention, shall not be entitled to exercise individually such right."

Article 42

a) For the first part of the phrase, substitute:

"In addition to the notifications provided for in Articles 40 and 41, the Secretary-General of the United Nations shall notify the countries referred to in Article 33, paragraph 1, and the Contracting Parties referred to in Article 33, paragraphs 2 and 2 bis, of: ..."

b) Add the following new subparagraph (a) bis:

"a) bis Information on the competence of regional economic integration organizations and any subsequent changes thereto in accordance with article 33, paragraph 2 bis;"

Article 45

For the existing text, substitute:

"After 31 August 1956, the original of this Convention shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit certified true copies to each of the countries and Contracting Parties mentioned in Article 33, paragraphs 1 to 2 bis."

Annex 1: "Carnet de Passages en Douane"

For the existing text, substitute:

"CARNET DE PASSAGES EN DOUANE"

The Carnet is issued in English and French.

The dimensions are 21 x 29.7 cm.

The issuing association shall insert its name on each voucher and shall include the initials of the international organization to which it belongs.

« Front cover / Recto de la couverture »

1	hunder and address / Timesro or savense	CPO v	*Neighbur
,	j		
1	f	Yand by may many many Yahana n gusadani pas	one proof, their to until / on on, but prings bu
,			inches (michael
-			
	Spaced by / Délices par	The souder of the source	th subsect to completent by the angles govern that period
		with the automate town a	or requirements of the determine washed?
	1		man per tot long at the opportunity program of the first total.
•	ì	Vompely a transport until /	Valued previous many by
	<u> </u>		
		INTERNATIONAL ORGANIZATION ORGANISATION INTERNATIONALE	
	ì		
٠	CARNET	E PASSAGES E	N DOUANE
,	FOR MOTOR VEHICLES	AND TRAILERS / POUR VEHICULES A	MOTEUR ET REMORQUES
			_ }
	This Earner of reduced for the variety registerion or i	Una	
•	Ce carner est gauera pour le venicue unmavicus en		4 A
			i
			1
			İ
,		wn up in accordance with the provisions s	
		f Private Road Vehicles (1854) and Commi salisted on the back cover of this docume:	
	,	authorized associations indicated.	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
10	B is blaved on condition the	I the holder re-exports the vehicle within t	he specified period of validity
		laws and regulations relating to the tempo	
		under the guarantee, in each country whe	
of the authorized association shillsted to the undersigned international arganization. ON EXPIRY, THE CARNET MUST BE RETURNED TO THE ASSOCIATION WHICH DELIVERED IT TO THE HOLDER			
.	A		
•	Ca carnet, qui a été éta	boré selon les dispositions des Convention hicules rouliers privés (1954) et des véhici	A COURTINGLES LAURAGE #
	peut être utilisé dan	a les pays qui ligurent au dos de la couver	ture de ce document.
- 8	sous I	a garanue des Essociations autonisées (no	iqu tes .
10	A charge pour le litulaire de r	éexporter le véhicule dans le délai de vali	dilê imparu et de se conformer
- [avx lois et régiement	s de douane sur l'importation temporaire d	les véhicules à moleur
- 1	Gans les pays waites	sous la garantie, dans chaque pays ou le agrese, afiliée à l'organisation internatio	document est valable.
- 1	A L'EXPIRATION LE CA	RNET DOIT ÉTRE RETOURNE À L'ASSOCI	ATION DUI L'A DELIVRE
١			İ
- 1			‡
- 1			į –
-			l
			1
۱۰	tropped at / Defend 8		
	Septembre of Promonomor Organization /	Significant or braining Astronomenic	Name a Improduce?
- 1	Senature de l'Organission distribusions	Serverior de l'Association amontes	Square of the sec
J			
i		1	i
- 1	j	•	
f			
-			

< Inside front cover / Verso de la page de couverture >

	DESCRIPTION OF VEHICLE /	SIGNALEMENT DU VENICULE
5	Registered in a bringstraule on	shder ne. / sous te N
E	Tear of manufacture / Annea de construction	For oticial use only / Pour usussion oticieus squeetiers
7	has weight as values (kg) / Paigs has bu values/ags	
	Value of vehicle / Valeur du vehicure	
,	Cherrie M	
10	Mare / Margus	
	Engine no / Mary M	
12	Mate / Marque	
13	Na. of Eylinders / Nombra de Cyundies	
14	Harsepower / Hb, de chevaux	
15	Caschwon / Carrossene	
16	Type (CET. long_ / volume, camon_)	
17	Cores / Cores	
ŧ	Uphosiery / Gameures metrioness	
9	No. seats or corrying connectly / Nombre de places ou C.U.	
20	Equipment / Equipment	
-	Radio (make) / Appared radio (marque)	
1	Spare tyres / Prious de rechange	
22	Other periodians / Overs	
: 2		

Extension of validity / Protongation de la validité	
	i
	'

Time continues afficer is agriculture (norm, percession)		,		7768R	· Your word / Valable propular
Passage (name, metrics) / Toplars (nom, peress) CPD		:	I Importation total (and so on	7.628	
Passage (name, metrics) / Toplars (nom, peress) CPD		3	of the exhicte described in this same I do rehiture secret same to as f	7/H/775397X	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Passage (name, metrics) / Toplars (nom, peress) CPD	Ξ	•		//////////////////////////////////////	
Passage (name, metrics) / Toplars (nom, peress) CPD	3	:		-	
Passage (name, metrics) / Toplars (nom, peress) CPD	Š	۰	Stone Englished study St. 551, 16 ght bit on particus 64	at he therear supply at 1 by it bries	w 60 double 84
Passage (name, metrics) / Toplars (nom, peress) CPD	•		VIIIII	mmmn	
Passage (name, metrics) / Toplars (nom, peress) CPD			i / \\		/ Stome
Passage (name, metrics) / Toplars (nom, peress) CPD			Ţ		Timer
Passage (name, metrics) / Toplars (nom, peress) CPD	_	,	Customs officer's successors (Customs efficer's signeture (1
Description Description	ン		Signature de l'agent de la seviene	_ Signature de l'agent de la douane	**************************************
Description Description					·
Seguerated in / Immagnous on		'	Prosper (name, populate) / Inditare (nom, percette)	CPO	
Description of Venetal / School Services Description of Venetal / School Services Description of Venetal / School Services Description of Venetal School Services Description of Venetal Description				no. g. bong manananana nasa	
Beginsted in / Inmustricus on		•	1		Inclutive (
Segurated to Completions of American Experiments Segurated to Completions of American Englished to Segurate Experiments		,		based by Down & Dar	
Segurated to Completions of American Experiments Segurated to Completions of American Englished to Segurate Experiments		:	CTSCEPTION OF VEHICLE	/ SIGNAL FILENT DU VEHICULE	
The sequence of		5	t and the second		
Date of searchies (19) Page on a vehicle (19) 2 Comment of the co		-			
13 Hase of Michael M. 13 Name of Charles and Christians 14 Marie of Michael M. 15 Canadaman of Charles and Christians 16 Canadaman of Charles and Christians 17 Canadaman of Charles and Christians 18 Canadaman of Charles and Christians 19 Canadaman of Charles and Christians 10 Canadaman of Charles and Christians 11 Marie of Michael and Christians 12 Canadaman of Charles and Christians 13 Regulator of Canadaman		:			
13 Hase of Michael M. 13 Name of Charles and Christians 14 Marie of Michael M. 15 Canadaman of Charles and Christians 16 Canadaman of Charles and Christians 17 Canadaman of Charles and Christians 18 Canadaman of Charles and Christians 19 Canadaman of Charles and Christians 10 Canadaman of Charles and Christians 11 Marie of Michael and Christians 12 Canadaman of Charles and Christians 13 Regulator of Canadaman	Ξ	8	Yarve of rehicle / Varour by vehicule		
13 Hase of Michael M. 13 Name of Charles and Christians 14 Marie of Michael M. 15 Canadaman of Charles and Christians 16 Canadaman of Charles and Christians 17 Canadaman of Charles and Christians 18 Canadaman of Charles and Christians 19 Canadaman of Charles and Christians 10 Canadaman of Charles and Christians 11 Marie of Michael and Christians 12 Canadaman of Charles and Christians 13 Regulator of Canadaman	Ξ	9	Channel		Customs office of deponation /
13 Hase of Michael M. 13 Name of Charles and Christians 14 Marie of Michael M. 15 Canadaman of Charles and Christians 16 Canadaman of Charles and Christians 17 Canadaman of Charles and Christians 18 Canadaman of Charles and Christians 19 Canadaman of Charles and Christians 10 Canadaman of Charles and Christians 11 Marie of Michael and Christians 12 Canadaman of Charles and Christians 13 Regulator of Canadaman	2				30.000
13 No. or Cyminers / Montars de Cyminers Volunt part of Charles and Charles Volunt part of Charles V	.,	11	Engine / Moreor M		
14 Interpretation of Appropriate States	Ξ	12	Mass / Marque	Venther registered shear he. /	
Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment	=	13	he of cylindars / hombre de cylindras	. Voiet big eu tyalde tone H. " """""	
Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment	=	14	Hertspewer/ ht. 4s (Neveus	.	
Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment	3	• •	Caschends / Carrossane	1	Slame
Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment		۱6	Type icar lorny I volume carmon	- i	Timbre
Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment				1	
Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment of Engineering Speciment).			. [******
Table (Privated to Private and Institute Table (Privated to the Cycleme and the Cycl					
Special Processor (Processor as Services and Services a	-	:3		1-1	
Other particularly (Output Delivery Output				. To be rearried to the eveneme office of	Imperiores al I
Description Description				· !	
Purpose (name, posteres) Injuries (note, posterios) CPD Vand untel / Valore propose of the posterios			Other participants / Overs	ou to CEVINE 8 had price on Charge south	r Augment I ne Augment
DESCRIPTION OF VEHICLE I SCHALEMATION VEHICLE S Registered to / things Cast on DESCRIPTION OF VEHICLE I SCHALEMATION VEHICLE S Registered to / things Cast on Description of vehicle is vehicle in the vehicle file. Total of membership / things of companies	•	23		<u> </u>	
DESCRIPTION OF VEHICLE / SCHALEMAN DU VEHICLE		,	Partier Iname address I To save seen adverses	LCSD	1 Vand word / VALEND SPON AV
Begulared to / Inmittage Code on DESCRIPTION OF VEHICLE I SCRIPTION				no.	1
DESCRIPTION OF VEHICLE I SCHALEMENT DU VEHICULE Registrated in / Infinity Coal St. Infinity Coal St.		,			between 1
DESCRIPTION OF VEHICLE IS SCHALEMENT DU VEHICLE Registred in / Inmitate Case on Inmi					
Task of Immediately A process of contraction	:	3			
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs to C.U	4	. (DESCRIPTION OF VEHICLE		
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs to C.U	•	١,	Registered in / Immarical on		
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs to C.U	•	۱ (Test of manufacture / Armee de construction		
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs out CU	•	١.	Her weight of refilte (Eg) / Poids not by Handle (Eg)		
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs out CU	1	1		S	
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs to C.U	١.	١,		Case d overhe	Sursau de douano d'entre
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs to C.U	,	١٥		ĺ	
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs out CU	,	1		7777	
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs out CU	,			The Late of the charge save M'	
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs to C.U	,	1		///π <u>.</u> Δ/λ	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs to C.U	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	3			
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs out CU	1 1 1 1 1	3	Names and I Mile de Charles	(IIIIIIIIII)	/ / / N
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs to C.U	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	3	Cauchward I Carrierons		
15 No. State of Carryon Capacity / Norther out packs out CU	1 1 1 1 1 1 1	3	Pansapamor / MS de cherous		4 7 7 1
13 Equipment (Equipment) Based (martin Appoint page (martin)) 1 Special (martin Appoint page (martin))		3 5 6 7	Control Carthyles Control Carthyles Control Carthyles Control Carthyles Control Carthyles Control Carthyles		
Today (more! / noorga isage martur!		3 5 7 9	Represent FO de (permit Certaine Certai		
27 Spare tyree / Priest da rechange	1;	,	Resident of the descripts Control of Cartes and Professor Cartes and Control Cartes and Control Cartes and Control Cartes and Resident of Cartes	Affilia a supranta s	4 7 7 1
	1;	,	Romander (NO 64 Cherbyts 1000 10	Affilia Con a proposor 1	

(Inside back cover / Intérieur du dos de la couverture)

The following information is provided by the issuing association to motorists.

L'association qui a délivré le présent carnet fournit les renseignements suivants aux usagers.

Back cover / Extérieur du dos de la couverture

This carnet, which has been drawn up in accordance with the provisions of the Customs Conventions on the Temporary importation of Private Road Vehicles (1954) and Commercial Road Vehicles (1956), may be used in the following countries under the guarantee of the authorized associations indicated:/

Ce carnet, qui a été élaboré selon les dispositions des Conventions douanières relatives à l'importation temporaire des véhicules routiers privés (1954) et des véhicules routiers commerciaux (1956), peut être utilise dans les pays suivants, sous la garantie des associations autorisées ci-après:

(LIST OF COUNTRIES AND AUTHORIZED ASSOCIATIONS)
(LISTE DES PAYS ET ASSOCIATIONS AUTORISÉES)

Annex 3: Diptych

Annex 3 should be deleted.

Annex 4: Extension of Validity of the "Carnet de Passages en Douane"

a) For paragraph 1, substitute:

"1. The stamp for extension of validity shall conform to the model contained in this annex.

The stamp shall be drawn up in English or French. The inscribed wording may be repeated in another language."

b) Existing Annex 4 becomes Annex 3.

Annex 5: Model Certificate for the Adjustment of Undischarged, Destroyed, Lost or Stolen Temporary Importation Papers

a) For the existing model certificate, substitute: (see page 29)

b) Existing Annex 5 becomes Annex 4.

< Inside back cover / Interieur du don de la couverture >

The following information is provided by the issuing association to motorists.

> L'association qui a délivré le présent carnet fournit les renseignements suivants aux usagers.

s severa mes propried et, fu réprétut e que bisfèrie g	date to be given in high or proposed by dar-
by 1 par The vertices with insured an atlantingstons to be all the apparature of memorance for propose The vertices with insured an atlantingston to be all the apparature of memorance for propose	
	SIGNALEMENT DU VEHICIAE
Asgistered in a temperature on	under me. / seus la HF
Tost of manufacture / Annea de construction Not weight of trunctio (tig) / Points not du volticule (tig) Value of volvicte / Valieut du volticule	
Mate / Martina	CPD no. 1. April 1995
Make of Marquet Ma. of sylinders / homers de dynatres Morapower / Morapose de dynatres	B. No temporary Importance papers were produced? B. n. a dre prosence success lists 6 importance imagers are
Cesch-pm (Cyrrasarig Type (Car, Norty _/ Verbire, Camen_) Cestur / Coureur	(Sump France)
Uphotos ny / Carnagres avoneures No. seas or Energing Espaciny / Monaro de places du C.U. Equipment / Equipment	Cole and place of signature / Cole of how do signature
Radio (more) / Appared radio (mareus) /	Ondial person / During du (dell pepalamats)
	Signature(s)

Heme of pourty I team \$4 \$479 .

⁽⁷ Charles somera & or 8 pe appressur)
formula A by 8 & sociales pursue in Cas

Amendements proposés à la Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux (18 mai 1956)

adoptés par le Groupe de travail des problèmes douaniers intéressant les transports de la CEE.

Article 1, paragraphe a)

Remplacer le texte actuel par le texte suivant:

«a) par «droits et taxes à l'importation», les droits de douane et tous autres droits, taxes et redevances ou impositions diverses qui sont perçus à l'importation ou à l'occasion de l'importation des marchandises visées par la présente Convention, à l'exclusion des redevances et impositions dont le montant est limité au coût approximatif des services rendus;»

Article 1, paragraphe d)

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée;» par: «... droits et taxes à l'importation;».

Article 1, paragraphe f)

Remplacer le texte actuel par le texte suivant:

«f) par (personnes), à la fois les personnes physiques et les personnes morales;»

Article 1, nouveaux paragraphes g) à k)

Ajouter les nouveaux paragraphes suivants:

«g) par (association émettrice), une association autorisée à émet-

tre des titres d'importation temporaire;

h) par (association garante), une association agréée par les autorités douanières d'une Partie contractante pour se porter caution des personnes qui utilisent des titres d'importation temporaire;

i) par (organisation internationale), une organisation à laquelle sont affiliées des associations nationales qui sont habilitées à émettre

et à garantir des titres d'importation temporaire;

j) par (Partie contractante), un pays ou une organisation d'intégra-

tion économique régionale, partie à la présente Convention;

k) par «organisation d'intégration économique régionale», une organisation instituée et composée par des pays visés au paragraphe 1 de l'article 33 de la présente Convention et ayant compétence pour adopter sa propre legislation qui est obligatoire pour ses États membres dans les matières couvertes par la présente Convention et pour décider, selon ses procédures internes, d'adhérer à la présente Convention.»

Article 2, paragraphe 1

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée, ...» par: «... droits et taxes à l'importation, ...».

Article 2, paragraphe 2

Remplacer le texte actuel par le texte suivant:

«2. Les Parties contractantes pourront, dans les conditions fixées dans la présente Convention, prescrire que ces véhicules soient placés sous le couvert d'un titre d'importation temporaire garantissant le paiement des droits et taxes à l'importation ou d'une somme équivalente sous réserve des dispositions spéciales du paragraphe 4 de l'article 27, en cas de non-réexportation dans les délais impartis du véhicule couvert par le titre en question.»

Article 3, paragraphe 2

Remplacer: «Seront admis ...» par: «Seront admises ...» et: «... droits et taxes d'entrée, ...» par: «... droits et taxes à l'importation, ... ».

Article 4

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Article 5, paragraphe 1

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Article 5, paragraphe 2

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Article 6

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Article 8, paragraphe 3

Remplacer: «... à l'annexe 2 ou à l'annexe 3 ...» par: «... à l'annexe 2...».

Article 10, paragraphes 1, 3 et 4 et article 11

Remplacer: «... les titres d'importation temporaire ...» par: «... des titres d'importation temporaire...».

Article 13, paragraphe 2

Remplacer: «... le titres d'importation temporaire ...» par: «... un titre d'importation temporaire...».

Article 13, paragraphe 3

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Article 14, paragraphe 1 a)

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Article 14, paragraphe 1 b)

Remplacer le texte actuel par le texte suivant:

«b) abandonnés francs de tous frais au Trésor public du pays d'importation temporaire, auquel cas le titulaire du titre d'importation temporaire sera exonéré des droits et taxes à l'importation; ou...»

Article 14, paragraphe 1 c)

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Article 14, nouveaux paragraphe 4

Ajouter le nouveau paragraphe suivant:

«4. Quand le véhicule ou l'objet mentionné sur le titre est perdu ou volé au cours de la saisie et que cette saisie n'aura pas été pratiquée à la requête de particuliers, les droits et taxes à l'importation ne peuvent être réclamés au titulaire du titre d'importation temporaire, qui doit présenter une justification de la saisie aux autorités douanières.»

Article 18

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Article 20

Remplacer le texte actuel par le texte suivant:

"«Il sera passé outre au défaut de constatation de la réexportation, dans les délais impartis, des véhicules temporairement importés lorsque ceux-ci seront présentés aux autorités douanières pour réexportation dans les quatorze jours à partir de l'expiration du délai d'admission temporaire de ces véhicules et qu'il sera donné des explications satifaisantes pour justifier ce retard.»

Article 21

Remplacer: «... l'annexe 4 ...» par: «... l'annexe 3 ...».

Article 22, nouveau paragraphe 3

Ajouter le nouveaux paragraphe suivant:

«3. La validité des titres d'importation temporaire ne peut être prolongée qu'une seule fois pour une période n'excédant pas un an. Après ce délai, un nouveau carnet doit être émis et pris en charge, en remplacement du précédent.»

Article 24, paragraphe 1

- a) Remplacer: «... annexe 5 ...» par: «... annexe 4 ...»
- b) Remplacer, après la première phrase, le texte actuel par le texte suivant:
- «... En lieu et place, elles accepteront toute autre justification valable établissant que le véhicule ou les pièces détachées se trouvent hors du pays d'importation temporaire. S'il ne s'agit pas d'un carnet de passages en douane, et lorsque le titre ne est pas périmé, ce titre est produit en même temps que la justification prévue ci-dessus. S'il s'agit d'un carnet, les autorités douanières accepteront comme justification de la réexportation du véhicule ou des pièces détachées, des visas de passage apposés par les autorités douanières des pays postérieurement visités.»

Article 24, paragraphe 2

- a) Remplacer: «... l'annexe 5 ...» par: «... l'annexe 4 ...»;
- b) Remplacer la dernière phrase par le texte suivant:
- «... En lieu et place, elles accepteront toute autre justification valable établissant que le véhicule ou les pièces détachées se trouvent hors du pays d'importation temporaire.»

Article 24, paragraphe 3

Insérer le texte suivant entre la deuxième et la troisième phrase:

«... En cas d'utilisation abusive d'un carnet après l'annulation de sa validité par les autorités douanières et l'association émettrice, cette dernière ne pourra être tenue pour responsable des droits et taxes à l'importation à payer. ...»

Article 25 bis

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Article 26

a) Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

b) Ajouter le texte suivant après la première phrase:

«... Les autorités douanières fourniront aux associations garantes des renseignements sur le montant des droits et taxes à l'importation dans un délai d'un an à partir de la notification de la non-décharge. La responsabilité de l'association garante au titre de ces sommes prendra fin si ces renseignements ne sont pas fournis dans ce délai d'un an».

Article 27, paragraphe 1

Ajouter le texte suivant après la première phrase:

«... Néanmoins cette période ne pourra prendre effet qu'à partir de la date d'expiration des titres d'importation temporaire. Si les autorités douanières contestent la validité de la preuve fournie, elles devront en informer le garant dans un délai ne dépassant pas un an.»

Article 27, paragraphe 2

Remplacer la première phrase par le texte suivant:

«2. Si cette preuve n'est pas fournie dans les délais autorisés, l'association garante devra consigner ou verser à titre provisoire dans un délai maximum de trois mois les droits et taxes à l'importation à recouvrer. ...»

Article 27, paragraphe 3

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée, ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Article 28

Remplacer: «... droits et taxes d'entrée ...» par: «... droits et taxes à l'importation...».

Nouvel article 32 bis

Ajouter le nouvel article suivant:

«La présente Convention ne fera pas obstacle à l'application des facilités plus grandes que les Parties contractantes accordent ou voudraient accorder, soit par des dispositions unilatérales, soit en vertu d'accords bilatéraux ou multilatéraux, sous réserve que les facilités ainsi accordées n'entraveront pas l'application des dispositions de la présente Convention. Il est recommandé aux Parties contractantes de renoncer à exiger des titres d'importation temporaire et des garanties.»

Article 33, nouveau paragraphe 2 bis

Insérer le paragraphe suivant entre le paragraphe 2 et le paragraphe 3:

«2 bis. Toute organisation d'intégration économique régionale pourra, conformément aux dispositions du paragraphe 1 du présent article, devenir Partie contractante à la présente Convention. Une telle organisation ayant adhéré à la présente Convention informera le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies sur sa compétence ainsi que sur tout changement ultérieur de cette compétence en relation avec les matières couvertes par la présente Convention. L'organisation et ses Etats membres pourront décider, sans dérogation des obligations découlant de la présente Convention, sur leurs respectives responsabilités pour l'accomplissement de leurs obligations en relation avec la présente Convention.»

Article 34, paragraphe 2

Remplacer: «... chaque pays...» par: «... chaques pays ou chaque organisation d'intégration économique régionale ...» et: «... dudit pays ...» par: «... dudit pays ou de ladite organisation d'intégration économique régionale ...».

Article 40, paragraphe 3

Remplacer le texte actuel par le texte suivant:

«3. Le Secrétaire général invitera à toute conférence convoquée conformément au présent article tous les pays visés au paragraphe l de l'article 33, ainsi que les Parties contractantes visées aux paragraphes 2 et 2 bis de l'article 33.»

Article 41, paragraphe 2

Ajouter le texte suivant après le texte actuel:

«... Pour les questions relevant de leur compétence, les organisations d'intégration économique régionale qui sont Parties contractantes à la présente Convention, exerceront leur droit de formuler une objection. Quand tel sera le cas, les Etats membres desdites organisations qui sont Parties contractantes à la présente Convention, ne seront pas autorisés à exercer ce droit à titre individuel.»

Article 42

a) Remplacer le texte actuel dans la première partie de la phrase par le texte suivant:

«Outre les notifications prévues aux articles 40 et 41, le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies notifiera aux pays visés au paragraphe 1 de l'article 33, ainsi qu'aux Parties contractantes visées aux paragraphes 2 et 2 bis de l'article 33, ...»

b) Ajouter un nouvel alinéa a) bis:

«a) bis Toute information sur la compétence des organisations d'intégration économique régionale et sur tout changement ultérieur de cette compétence conformément au paragraphe 2 bis de l'article 33;»

Article 45

Remplacer le texte actuel par le texte suivant:

«Âpres le 31 août 1956, l'original de la présente Convention sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en transmettra des copies certifiées conformes à chacun des pays et Parties contractantes visés aux paragraphes l à 2 bis de l'article 33.

Annexe 1: «Carnet de passages en douane»

Remplacer le texte actuel par le texte suivant:

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE

Toutes les mentions imprimées du carnet de passages en douane sont rédigées en anglais et en français.

Les dimensions sont de 21 x 29,7 cm.

L'association qui délivre le carnet doit faire figurer son nom sur chacun des volets et faire suivre ce nom des initiales de l'organisation internationale à laquelle elle est affiliée.

« Front cover / Recto de la couverture »

*	Property and against a Taurent on all these		CPD		
,	}		no.		
1				a and proof thought day .	
3					
	trained by r Cather's par				
•				and indressing of the barmana andress t the production of the barmana andress t	
			Co anno 1900 1900 1	ا پیکست، به میسیستها، دید که ساز کم کم کم میشود کرد. در پیکست، به میسیستها، دید که میتونید کا بیش میشود.	
\$			Y 100.00 0 11111111111111111111111111111	/ V promis promised makes du	
			AL ORGANIZATION N INTERNATIONALI		
٠	CARNET	DE PASS	SAGES E	N DOUANE	
,	FOR MOTOR VEHICLES	AND TRAILERS	POUR VEHICULES	A MOTEUR ET REMORQUES	
•	This carries in Hause for the retricts retrieving or a Calcarnet the deliver's pour to vehicuse minuscipus of		Unger Seve	erne, r	
İ					
	This carnet, which has been do			*	
				of the Customs Conventions on th	•
	Temporary Importation	of Private Road Vehi ries listed on the baci	cles (1954) and Comm	of the Customs Conventions on the ercial Rood Vehicles (1954), int, under the guarantee of the	•
	Temporary Importation may be used in the caunit It is issued on condition to	of Pringle Road Vehi ries listed on the baci authorised ass nat the holder re-espo	cles (1954) and Comm i cover of this docume ocialions indicated. Integre vanicle within	ercial Road Yehicles (1954), int, under the guarantee of the the specified period of validity	
	Temporary Importation may be used in the caunit it is issued on condition th and Compiles with the custom in the countries visite	of Private Road Vehi ries listed on the beci authorised ass nat the holder re-espo is laws and regulation d under the guarante	cies (1954) and Commit cover of this docume occasions indicated, into the vehicle within it is relating to the tempion, in each country who	ercial Road Vehicles (1954), int, under the guarantee of the the specified period of vehicity orary somission of metor vehicle era the document is valid.	
	Temporary Importation may be used in the caunit it is issued on condition th and Compiles with the custom in the countries visite	of Private Road Vehi ries listed on the back authorised ass nat the holder re-aspo is laws and regulation of under the guarante sacciation shillated in	cies (1954) and Commit cover of this docume, occasions indicated, with the vehicle within its relating to the tempion of the undersigned into the undersigned into the undersigned into the undersigned into	ercial Road Vehicles (1954), rn, under the guarantee of the the specified period of vehicity orany somission of motor vehicle era the document is valid. rnational organization.	•
٥	Temporary importation may be used in the caunit it is lisued an condition th and campiles with the custom in the countries risite of the sufforced at ON EXPIRY, THE CARMET MUST I	of Private Road Yehr ries listed on the back authorized asia nat the holder re-easing is laws and regulation d under the guarante asociation affiliated it sectiation affiliated it BE REYURNED TO 19	cies (1954) and Commit cover of this docume occilions indicated, with the vehicle within is reisting to the temple, in each country who the undersigned with the LASSOCIATION WHI	ercial Road Vehicles (1946), int, under the guerantee of the the specified pried of vehicing or only admission of metor senicle ere the document is selfd, mauonal organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD	•
٥	Temporary importation may be used in the ceunii R is leaved on concluon the and compilers with the custom in the countries rather of the advocated at OM EXPIRY, THE CARMET MUST I CE CARMET, MUST I Importation temporarie day in the countrie of the advocation of the ceunific that th	of Prinsia Road Vehi- ries listed on the book authorised assi- nat the holder re-maper is laws and regulation of under the quarante asociation affiliated in BE RETURNED TO THE labore seion les dison- réhicules rousers prin-	cies (1934) and Comme countries of this docume occasions indicated. In the venticle within its restang to the temps in each Country with the undersigned live to association with restance of the countries of the restance of the countries of the restance of the countries of the countries of the restance of the countries of the co	ercial Road Vahicles (1956), inc., under the guarantee of the puarantee of the specified period of vahiding or specified period of vahiding or specified period of vahiding or specified period of specified p	1 ER. /
٥	Temporary importation may be used in the caunti R to Issued on the caunti and Cempites with the custom in the countries visit to of the surforced a: ON EXPIRY, THE CARMET MUST; Ce carnet, qui a été ét I importason temporaire des y peut dire visias de	of Prinsia Road Vehi- ries listed en the back- authorized assi- nat the holder re-aspet is laws and regulation d under the equation association shillated in BE RETURNED TO 19 laboré seron les disor- encules routers prinsia se pars que legur.	cies (1934) and Comme countries of this docume occasions indicated. In the venticle within its restang to the temps in each Country with the undersigned live to association with restance of the countries of the restance of the countries of the restance of the countries of the countries of the restance of the countries of the co	ercial Road Vahicles (1956), in, under the quarantee of the the apecified period of Vahidiny orany pomission of motor renicle ere the document is valid, inmational organization, ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document or relatives a sules routers commercials (1956) inter de se document.	1 ER. /
٥	Temporary importation may be used in the caunti R is issued on the caunti and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied is ON EXPIRY, THE CARNET MUST; Ce EXPIRE, du a été el I importation temporarie des peut être utitas cous	of Prinse Road Vehi- ries listed on the back- authorized assi- nat the holder re-aspet is laws and regulation d under the guarante association shillated in BE RETURNED TO 19 labore seron less dison ethicules rousers prins less pars que liquir it a garante des asso-	cies (1944) and Comme accurate this docume occations indicated. In the vanidate within a screaming to the temp in seach country with the undersigned into EE ASSOCIATION WHI properties of the country of the country or the country	ercial Road Vahicles (1956), n. under the quarantee of the the apecified period of Vahidiny orary admission of motor venicle ere the document is valid, immsional organization, ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one douamères relatives à unles routers commerciaux (1956) intre de se document, siquees.	1 ER. /
0	Temporary importation may be used in the caunti R is issued on the caunti and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied is ON EXPIRY, THE CARMET MUST! CE EXPIRE, the 3 did of I importation temporarie des a pout dire units ou A charge pour le billance aus los et regiermen	of Prinsia Road Vehi- ries listed en the back authorised ass authorised ass authorised regulation d under the quarante association affiliated in BE RETURNED TO TO liabore seton les disor- encudes rousers prin inta les pars que liquir i la quranue des asso- cirées pour se le véhicu.	cies (1934) and Commu- corations indicated. Int the validate within 1 is retaining to the temple. In each country which the understood into the understood interest (1934) et date vehicles (1934) e	ercial Road Vahicles (1954), inc., under the quarantee of Une apecidied period of Vahidity orary somission of metor venicle ere the document is valid. Insulational orarization, ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document or venicles or conversions (1956) interest as a document, or occurrent orar occurrent orar occurrent occurrent, occurrent occur	s ER. /
٥	Temporary importation may be used in the caunti B is issued on the caunti and compiles with the custom in the countries visits on ON EXPRIY, THE CARMET MUST! Ce carnet, qui a été ét l'importation immorbaire des vi peut d'ire voltas da A Charge pour le Mulaire de aux lons et régierent dans les pays visits	of Princia Road Vehi- ries little en ihe back authorized as: authorized as: authorized as: authorized and regulation d under the quarant association antifared in BE RETURNED TO TO laboré seron les dison- rèncides rousers prin- la gazania des salo- ries sociation des salo- ries sociations authorized in desponse authorized is sociation established.	cies (1934) and Commi- corations indicated. Lower of Bill docume occasions indicated. Is restained to the tempe is neach country with the work of the tempe of the country with the country of the country of the country of the country of the the country of the country of the country of the country of the country of the country of the country of the country of the country of the country of the country of the co	ercial Road Vahicles (1956), in, under the guarantee of the the specified period of Vahidity orary pomission of melor vehicle ere the document is valid, insuchal erganization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document granization may do a cooperation (1956) inver de ca occument, sequests.	s ER. /
٥	Temporary importation may be used in the caunti in its leaved on the caunti and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied a: ON EXPIRY, THE CARMET MUST! CE EXPIRE, Qui a été é! I'importation temportaire des peut dire visite as peut dire visite as sour A Charge pour le histaire de aux los et régement dans les pays insite de l'Associatio de l'Associatio de l'Associatio	of Prinsia Road Vehi- ries listed en the back authorised ass authorised ass authorised assessing and is laws and requisitor of under the quarante speciation annilated in BE RETURNED TO TO labore selon les dispo- encades rousers prin in la garante des asso- réesponter le véhicu. It de douane sur l'int 1, soon la garante de maybre, antière à l'	cies (1934) and Commu- core of this docume occalions indicated, with the vehicle within; is seristing to the tempe e. in each country with the undersigned inte EE ASSOCIATION WHI Visitions des Convenion eas (1954) et des vehicles met au dos de 18 Couve cuations automatées und it dans le délia de vai le dans le délia de vai le dans le délia de vai portainon femoraire uns chaque pays ou le uns chaque pays ou le	ercial Road Vahicles (1956), in, under the guarantee of the the specified period of Vahidity orary pomission of melor vehicle ere the document is valid, insuchal erganization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document granization may do a cooperation (1956) inver de ca occument, sequests.	s ER. /
٥	Temporary importation may be used in the caunti in its leaved on the caunti and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied a: ON EXPIRY, THE CARMET MUST! CE EXPIRE, Qui a été é! I'importation temportaire des peut dire visite as peut dire visite as sour A Charge pour le histaire de aux los et régement dans les pays insite de l'Associatio de l'Associatio de l'Associatio	of Prinsia Road Vehi- ries listed en the back authorised ass authorised ass authorised assessing and is laws and requisitor of under the quarante speciation annilated in BE RETURNED TO TO labore selon les dispo- encades rousers prin in la garante des asso- réesponter le véhicu. It de douane sur l'int 1, soon la garante de maybre, antière à l'	cies (1934) and Commu- core of this docume occalions indicated, with the vehicle within; is seristing to the tempe e. in each country with the undersigned inte EE ASSOCIATION WHI Visitions des Convenion eas (1954) et des vehicles met au dos de 18 Couve cuations automatées und it dans le délia de vai le dans le délia de vai le dans le délia de vai portainon femoraire uns chaque pays ou le uns chaque pays ou le	ercial Road Vahicles (1956), inc., under the quarantee of the apecified period of validity orary somission of motor venicle ere the document is valid. Insulational organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document commenciaux (1956) incre de se document, acquees. Include routers commenciaux (1956) incre de se document, acquees. Include motor en de se conformer des validations de motor roccument est validation, nouver occument est validation.	s ER. /
0	Temporary importation may be used in the caunti in its leaved on the caunti and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied a: ON EXPIRY, THE CARMET MUST! CE EXPIRE, Qui a été é! I'importation temportaire des peut dire visite as peut dire visite as sour A Charge pour le histaire de aux los et régement dans les pays insite de l'Associatio de l'Associatio de l'Associatio	of Prinsia Road Vehi- ries listed en the back authorised ass authorised ass authorised assessing and is laws and requisitor of under the quarante speciation annilated in BE RETURNED TO TO labore selon les dispo- encades rousers prin in la garante des asso- réesponter le véhicu. It de douane sur l'int 1, soon la garante de maybre, antière à l'	cies (1934) and Commu- core of this docume occalions indicated, with the vehicle within; is seristing to the tempe e. in each country with the undersigned inte EE ASSOCIATION WHI Visitions des Convenion eas (1954) et des vehicles met au dos de 18 Couve cuations automatées und it dans le délia de vai le dans le délia de vai le dans le délia de vai portainon femoraire uns chaque pays ou le uns chaque pays ou le	ercial Road Vahicles (1956), inc., under the quarantee of the apecified period of validity orary somission of motor venicle ere the document is valid. Insulational organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document commenciaux (1956) incre de se document, acquees. Include routers commenciaux (1956) incre de se document, acquees. Include motor en de se conformer des validations de motor roccument est validation, nouver occument est validation.	s ER. /
0	Temporary importation may be used in the caunti in its leaved on the caunti and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied a: ON EXPIRY, THE CARMET MUST! CE EXPIRE, Qui a été é! I'importation temportaire des peut dire visite as peut dire visite as sour A Charge pour le histaire de aux los et régement dans les pays insite de l'Associatio de l'Associatio de l'Associatio	of Prinsia Road Vehi- ries listed en the back authorised ass authorised ass authorised assessing and is laws and requisitor of under the quarante speciation annilated in BE RETURNED TO TO labore selon les dispo- encades rousers prin in la garante des asso- réesponter le véhicu. It de douane sur l'int 1, soon la garante de maybre, antière à l'	cies (1934) and Commu- core of this docume occalions indicated, with the vehicle within; is seristing to the tempe e. in each country with the undersigned inte EE ASSOCIATION WHI Visitions des Convenion eas (1954) et des vehicles met au dos de 18 Couve cuations automatées und it dans le délia de vai le dans le délia de vai le dans le délia de vai portainon femoraire uns chaque pays ou le uns chaque pays ou le	ercial Road Vahicles (1956), inc., under the quarantee of the apecified period of validity orary somission of motor venicle ere the document is valid. Insulational organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document commenciaux (1956) incre de se document, acquees. Include routers commenciaux (1956) incre de se document, acquees. Include motor en de se conformer des validations de motor roccument est validation, nouver occument est validation.	s ER. /
	Temporary importation may be used in the caunti in its leaved on the caunti and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied a: ON EXPIRY, THE CARMET MUST! CE EXPIRE, Qui a été é! I'importation temportaire des peut dire visite as peut dire visite as sour A Charge pour le histaire de aux los et régement dans les pays insite de l'Associatio de l'Associatio de l'Associatio	of Prinsia Road Vehi- ries listed en the back authorised ass authorised ass authorised assessing and is laws and requisitor of under the quarante speciation annilated in BE RETURNED TO TO labore selon les dispo- encades rousers prin in la garante des asso- réesponter le véhicu. It de douane sur l'int 1, soon la garante de maybre, antière à l'	cies (1934) and Commu- core of this docume occations indicated, with the vehicle within; is seristing to the tempe e. in each country with the understoned inte EE ASSOCIATION WHI Visitions des Convenius res (1954) et des vehicles met au dos de 18 Couve cuations automatées und it dans le détail de vail le dans le détail de vail protraison lemmoraire uns chaque pays ou le uns chaque pays ou le	ercial Road Vahicles (1956), inc. under the guarantee of the the specified period of Vahiding vorsey admission of melor vertice ere the document is valid, mational organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD has document so commerciately (1956) increase a document, under muters commerciately (1956) increase, a document, under muters and commerciately (1956) increase, and conformer does vahicules à motiour a document as validate, poser socialismost validate, poser socialismost validate.	* IER. /
	Temperary Importation may be used in the causal in the causal and tempeles with the custom in the countries visit no of the withouted at ON EXPIRY, THE CARNET MUST. Ce carnet, quila été ét l'importation remportaire des vi peut altre visits da sour A Charge pour le Mulaire de de l'Associatio A L'EXPIRATION LE C.	of Prinsia Road Vehi- ries listed en the back authorised ass authorised ass authorised assessing and is laws and requisitor of under the quarante speciation annilated in BE RETURNED TO TO labore selon les dispo- encades rousers prin in la garante des asso- réesponter le véhicu. It de douane sur l'int 1, soon la garante de maybre, antière à l'	cies (1934) and Commu- core of this docume occations indicated, with the vehicle within; is seristing to the tempe e. in each country with the understoned inte EE ASSOCIATION WHI Visitions des Convenius res (1954) et des vehicles met au dos de 18 Couve cuations automatées und it dans le détail de vail le dans le détail de vail protraison lemmoraire uns chaque pays ou le uns chaque pays ou le	ercial Road Vahicles (1956), inc., under the quarantee of the apecified period of validity orary somission of motor venicle ere the document is valid. Insulational organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document commenciaux (1956) incre de se document, acquees. Include routers commenciaux (1956) incre de se document, acquees. Include motor en de se conformer des validations de motor roccument est validation, nouver occument est validation.	* ER. /
	Temporary importation may be used in the caunti in its leaved on the caunti and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied a: ON EXPIRY, THE CARMET MUST! CE EXPIRE, Qui a été é! I'importation temportaire des peut dire visite as peut dire visite as sour A Charge pour le histaire de aux los et régement dans les pays insite de l'Associatio de l'Associatio de l'Associatio	of Prinsia Road Vehi- ries listed en the back authorised ass authorised ass authorised assessing and is laws and requisitor of under the quarante speciation annilated in BE RETURNED TO TO labore selon les dispo- encades rousers prin in la garante des asso- réesponter le véhicu. It de douane sur l'int 1, soon la garante de maybre, antière à l'	cies (1944) and Comme corations indicated. In the validate within it is retaining to the tempe e. in each country with the understoned inte tie association with the understoned inte existence of the understoned interest value of the understoned interest results of the understoned interest in a constant of the understoned in a leading to the understoned interest inscribing the understoned in a programation internation to constant of the understoned in a programation internation to constant of the understoned in a programation internation of the understoned in the understoned in the understoned in the understoned in the programation internation of the understoned in the u	ercial Road Vahicles (1956), inc. under the guarantee of the the specified period of Vahiding vorsey admission of melor vertice ere the document is valid, mational organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD has document so commerciately (1956) increase a document, under muters commerciately (1956) increase, a document, under muters and commerciately (1956) increase, and conformer does vahicules à motiour a document as validate, poser socialismost validate, poser socialismost validate.	* IER. /
0	Temporary importation may be used in the caunit R is issued on the caunit and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied is ON EXPIRY, THE CARNET MUST; Ce EXPIRE, and also is I'importation temporarie des y pout âirs ustisse as South A Charge pour its fullarie de aux loss et régierner dans les pays must de I'ASSOURIUS A L'EXPIRATION LE C.	of Printle Road Vehicles listed on the back and on the back and registed in large and re	cies (1944) and Comme corations indicated. In the validate within it is retaining to the tempe e. in each country with the understoned inte tie association with the understoned inte existence of the understoned interest value of the understoned interest results of the understoned interest in a constant of the understoned in a leading to the understoned interest inscribing the understoned in a programation internation to constant of the understoned in a programation internation to constant of the understoned in a programation internation of the understoned in the understoned in the understoned in the understoned in the programation internation of the understoned in the u	ercial Road Vahicles (1956), in, under the guarantee of the the specified period of vehicity or any somitation of metor vehicle ere the document is vehicl. Insuland organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document grantees a under routers commercially (1956) may de ce occument, society with the commercial dicks imparts et de se conformer day vehicules à motour society et valable, phair socialiques.	* ER. /
	Temporary importation may be used in the caunit R is issued on the caunit and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied is ON EXPIRY, THE CARNET MUST; Ce EXPIRE, and also is I'importation temporarie des y pout âirs ustisse as South A Charge pour its fullarie de aux loss et régierner dans les pays must de I'ASSOURIUS A L'EXPIRATION LE C.	of Printle Road Vehicles listed on the back and on the back and registed in large and re	cies (1944) and Comme corations indicated. In the validate within it is retaining to the tempe e. in each country with the understoned inte tie association with the understoned inte existence of the understoned interest value of the understoned interest results of the understoned interest in a constant of the understoned in a leading to the understoned interest inscribing the understoned in a programation internation to constant of the understoned in a programation internation to constant of the understoned in a programation internation of the understoned in the understoned in the understoned in the understoned in the programation internation of the understoned in the u	ercial Road Vahicles (1956), in, under the guarantee of the the specified period of vehicity or any somitation of metor vehicle ere the document is vehicl. Insuland organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document grantees a under routers commercially (1956) may de ce occument, society with the commercial dicks imparts et de se conformer day vehicules à motour society et valable, phair socialiques.	* ER. /
	Temporary importation may be used in the caunit R is issued on the caunit and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied is ON EXPIRY, THE CARNET MUST; Ce EXPIRE, and also is I'importation temporarie des y pout âirs ustisse as South A Charge pour its fullarie de aux loss et régierner dans les pays must de I'ASSOURIUS A L'EXPIRATION LE C.	of Printle Road Vehicles listed on the back and on the back and registed in large and re	cies (1944) and Comme corations indicated. In the validate within it is retaining to the tempe e. in each country with the understoned inte tie association with the understoned inte existence of the understoned interest value of the understoned interest results of the understoned interest in a constant of the understoned in a leading to the understoned interest inscribing the understoned in a programation internation to constant of the understoned in a programation internation to constant of the understoned in a programation internation of the understoned in the understoned in the understoned in the understoned in the programation internation of the understoned in the u	ercial Road Vahicles (1956), in, under the guarantee of the the specified period of vehicity or any somitation of metor vehicle ere the document is vehicl. Insuland organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document grantees a under routers commercially (1956) may de ce occument, society with the commercial dicks imparts et de se conformer day vehicules à motour society et valable, phair socialiques.	* ER. /
	Temporary importation may be used in the caunit R is issued on the caunit and tempites with the custom in the countries visite of the subtropied is ON EXPIRY, THE CARNET MUST; Ce EXPIRE, and also is I'importation temporarie des y pout âirs ustisse as South A Charge pour its fullarie de aux loss et régierner dans les pays must de I'ASSOURIUS A L'EXPIRATION LE C.	of Printle Road Vehicles listed on the back and on the back and registed in large and re	cies (1944) and Comme corations indicated. In the validate within it is retaining to the tempe e. in each country with the understoned inte tie association with the understoned inte existence of the understoned interest value of the understoned interest results of the understoned interest in a constant of the understoned in a leading to the understoned interest inscribing the understoned in a programation internation to constant of the understoned in a programation internation to constant of the understoned in a programation internation of the understoned in the understoned in the understoned in the understoned in the programation internation of the understoned in the u	ercial Road Vahicles (1956), in, under the guarantee of the the specified period of vehicity or any somitation of metor vehicle ere the document is vehicl. Insuland organization. ICH DELIVERED IT TO THE HOLD one document grantees a under routers commercially (1956) may de ce occument, society with the commercial dicks imparts et de se conformer day vehicules à motour society et valable, phair socialiques.	* ER. /

ANNEX 5 / ANNEXE 5

MODEL CERTIFICATE FOR THE ADJUSTMENT OF UNDISCHARGED, DESTROYED, LOST OR STOLEN TEMPORARY IMPORTATION PAPERS (CERTIFICATE OF LOCATION)

MODELE DE CERTIFICAT POUR LA RÉGULARISATION DES TITRES D'IMPORTATION TEMPORAIRE NON DECHARGES, DETRUITS, PERDUS OU VOLES (CERTIFICAT DE PRÉSENCE)

The undersigned authority / I dutorist sousaignes	
consises that this day / condie que co your	
a venicle was produced at / un vénicule a sté presente à	(Place and country / hou of Days
\$1 (Sat	(name, address / norm, address /
_	
The reflicts was found on examination to be of the description menumed heround in 8 418 constate due ce venicule 1000/004/8 but 23/3618/404/9 mentionness chos	
	SIGNAL EMENT DU VEHICULE
Aggistered in / Immatricula en	
Year of manufacture / Anney se construction	
) Het weight at reficie (kg) / Poids net du véficule (kg)	Assessed to a set the meterin desired to a
	Cor examen a été effectué sur présentauen du campi de passages déliviré pour le venicus décrit ci-contre.
) Value at yehicle / Valeur ou véhicule	
Character	CPD no.
Metel Marque	Crono.
Engine / Moleur M*	la quad by / Délivié par
Mate / Marque	D.* No temperary importation papers were produced (
He. at sylinders / Nombre de Sylindres	B.* No temperary importation papers were produced? 8 n's eté presente sucun titre d'importation temporaire.
Morseparer / Mo. Se Chergus	
Continuer (Carronsure	/ sum
Type (car, lorry / voiture, carmon)	Timbre
Colour / Coulgur	\ ''
Uphoistery / Calmores overreures	
No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U.	Date and place of signature / Date of her de signature
Egypment / Egypement	i ·
Radig (mose) / Appared radio (marque)	
Spara tyres / Prous de rechange	Omedad position / Outline ou (data) sugnitables(1)
Other peruculars / Divers	·
A.A. beighest and a state of the state of th	Signature(s)
****	<u> </u>

Name of country I Nom ou pays ...

NS THIS CERTIFICATE MUST BE COMMETED RITHER BY A COMBULAR ME CECEPTRICATION FERRENMUSON FARINEAUTORITE CONSULANE AUTHORITY OF THE COUNTRY ME WHICH THE PARTES SHOULD MAYE BEEN. DU SAYS OU LE TITRE DIMPORTATION TEMPORARE AURAIT OÙ ETRE DISCHARGEO, OR BY AN OFFICIAL AUTHORITY (CUSTOMS POLICE, MAYOR, DECLARGE SOT SHAR UNE AUTORITE OFFICIALE DODANE, POLICE, MANE, STAMMED.

STAMMED

ANTICOLOR OFFICIAL STE MESSANTE STAMMED

CHAMMED

ANTICOLOR OFFICIAL STE MESSANTE STAMMED

ANTICOLOR OFFICIAL STAMMED

ANTICOLOR OFFICIAL STAMMED

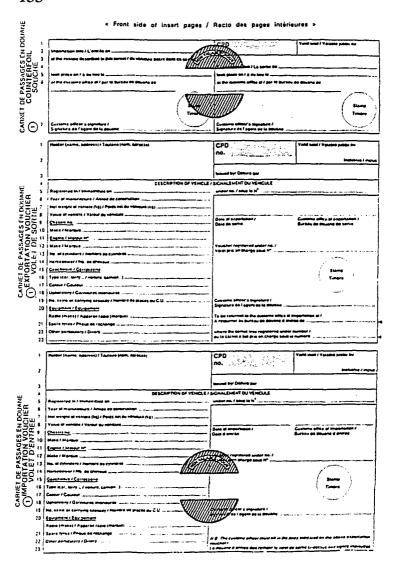
ANTICOLOR OFFICIAL STAMMED

ANTICOLOR OFFICIAL STAMMED

ANTICOLOR OFFICIAL STAMMED

**ANTICOLOR OFF

⁽¹⁾ Chaose sermine A or B as applicable?
Formula A ou B & abooter survent le cas



«Inside back cover / Intérieur du dos de la couverture»

The following information is provided by the issuing association to motorists.

L'association qui a délivré le présent carnet fournit les renseignements suivants aux usagers.

Back cover / Extérieur du dos de la couverture

This carnet, which has been drawn up in accordance with the provisions of the Customs Conventions on the Temporary importation of Private Road Vehicles (1954) and Commercial Road Vehicles (1956), may be used in the following countries under the guarantee of the authorized associations indicated:/

Ce carnet, qui a été élaboré selon les dispositions des Conventions douanières relatives à l'importation temporaire des véhicules routiers privés (1954) et des véhicules routiers commerciaux (1956), peut être utilisé dans les pays suivants, sous la garantie des associations autorisées ci-après:

(LIST OF COUNTRIES AND AUTHORIZED ASSOCIATIONS)
(LISTE DES PAYS ET ASSOCIATIONS AUTORISÉES)

« Back cover / Extérieur du dos de la couverture »

This carnet, which has been drawn up in accordance with the provisions of the Customs Conventions on the Temporary Impertation of Private Road Venicles (1954) and Commercial Road Venicles (1955), may be used in the following countries under the guarantee of the authorized especializing indicated: 1

Ce carnet, qui a élé elabora selon les dispositions des Conventions douanières relatives à l'imponation tamporatine des véhicules routers privés (1939) el des véhicules routers commerciaux (1935), peut être utilisé dans les pays suivants, sous la parantie des sasciciations autorigées c-laprés:

DISTRICTACIONAL DESIRONALIA ENTRACO TO TELA



Annexe 3: Diptyque

L'annexe 3 est à supprimer

Annexer 4: Prolongation de la validité du carnet de passages en douane

- a) Remplacer l'alinéa 1 par le texte suivant:
- «1. La formule de prolongation de validité doit être conforme au modèle figurant dans la présente annexe.

La formule est libellée en anglais ou en français. Les mentions qu'elle contient peuvent être répétées en une autre langue.»

- b) L'annexe 4 actuelle devient l'annexe 3.
- Annexe 5: Modèle de certificat pour la régularisation des titres d'importation temporaire non déchargés, détruits, perdus ou volés
- a) Remplacer le texte actuel du modèle de certificat par le texte ci-apres: (page 39).
 - b) L'annexe 5 actuelle devient l'annexe 4.

ANNEXS / ANNEXE 5

MODEL CERTIFICATE FOR THE ADJUSTMENT OF UNDISCHARGED, DESTROYED, LOST OR STOLEN TEMPORARY IMPORTATION PAPERS (CERTIFICATE OF LOCATION)

MODÈLE DE CERTIFICAT POUR LA RÉGULARISATION DES TITRES D'IMPORTATION TEMPORAIRE NON DECHARGES, DÈTRUITS, PERDUS OU VOLÉS (CERTIFICAT DE PRÉSENCE)

···	
گرد موسوط سما و موسوط هم هدارست دهندستان که آثار این کمن و موسوط که مدموستان کارمند. به دی دیسوطه همه که موسوط هم مدموستان که آثار این که دیده به موسوط که مدموستان که در موسوط که در موسوط که در م	
	SIGNALEMENT DU VENCALE
Departed it i companies on	business from a few first and the first and the few first and the
int always of sublish field / Produced pay squares (log)	passages (moved for this solution destit and here. / Can explain a see of active for presentation for parameter de passages déferé
Principal contract I Vision the representation of the contract	Sour In resugnic SHOP! Co-Climb's
	CPD no.
fens / MP70x8	CPD No.
	house by / Detert per
Later / 2000-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-	B . He transfers and antiques between many basement .
- = chapes , parter of crapts	If it is not be assured autour on a if implication temperature
	/ · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
and the same of th	Store
ppe (CAF, 1844) / Hartoni, Champil)	Tembre

to, posts of complete constantly / household on discount our City	Does and pasts of papeanes / Case at two de papeanes
September / Engagement	
langua persana i Adapta ya Pilang penanggan	County of County de Marie patricies and
part bres / Print de relinante	(Carrier 1) (Carrier 1) (Carrier 1)
Day parameter / Drawn	
	Dipolarica)
	L

WE THE CREMENT MIST BE COMMENTED THISTO BY A COMBILIAN AUTHORITY OF THE COMMENT IN WHICH THE PARKEY SHOULD HAVE BEEN BECHAMBER OR BY AN OPPOSED, AUTHORITY CONTINUED AND EAST AND OUR DIFFICIAL OF THE COUNTRY IN WHICH THE WHICH IS EXAMINED.

HB CE CENTRICAT DOTTÉTHE NEWLISOT PAR UM AUTORITÉ CONSULANT. DU PAIS OU LE TITRE O BANCHESTON TEMPORAGE AURAIT OU ETTE DECHANCE SOIT PAR UME AUTORITÉ OTTOELLE GOUME POLICE, MAIRÉ, NUSBER NE, DUPATS OULE VÉNICALE A EST MÉSENTE.

Uitgegeven de elfde september 1992.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK

217550F ISSN 0920 - 2218 Sdu Uitgeverij Plantijnstraat 's-Gravenhage 1992

^(*) Channel Stringer & or B in appropriate (Formula A to B B saturni Springer to Car